

Deutsche Fassung im Anschluß

English version follows

Contrat de mobilité (Grant/mobility agreement) Erasmus+

SOMMAIRE FAQ

- Qu'est-ce qu'un contrat de mobilité ?
- Que dois-je faire si mes informations personnelles ne sont pas correctes ?
- Que dois-je faire si mes coordonnées bancaires sont erronées ?*
- Quelle est la durée minimum de séjour ?
- Comment allez-vous connaître les dates réelles de ma mobilité ?
- Comment allez-vous calculer la somme exacte de ma bourse ?*
- Quand recevrai-je ma bourse Erasmus+ ?*
- Est-ce que la bourse Erasmus+ est cumulable avec la bourse AideFi (anciennement Cedies) ?*
- Dois-je conserver une copie du contrat de mobilité ?
- Quand vais-je recevoir la version contresignée de mon contrat ?
- J'ai une question qui n'est pas dans cette FAQ ?

* Pour les étudiants titulaires d'une bourse Erasmus

Voir réponses ci-dessous :

Qu'est-ce qu'un contrat de mobilité ?

Le contrat de mobilité est un document administratif obligatoire qui reprend toutes les informations concernant votre semestre de mobilité. Si vous êtes éligible à une bourse, il mentionne également le montant prévu de celle-ci et les obligations à remplir pour obtenir son paiement. Il doit impérativement être signé par vous-même et par la Vice-Rectrice avant votre départ ou durant le 1er mois de votre mobilité. Le Bureau de la Mobilité Outgoing se charge de vous renvoyer la version contresignée par la Vice-Rectrice.

Que dois-je faire si mes informations personnelles ne sont pas correctes ?

Si vos informations personnelles ne sont pas correctes, merci de le signaler immédiatement à bri.outgoing@uni.lu.

NB : Si l'adresse figurant sur votre contrat de mobilité est erronée et/ou différente de celle renseignée sur le guichet étudiant, cela ne nécessite pas de modification de votre contrat de mobilité. Cependant l'adresse renseignée sur le guichet étudiant doit être impérativement l'adresse correcte, si ce n'est pas le cas merci de procéder aux modifications.

Que dois-je faire si mes coordonnées bancaires sont erronées ?*

Le compte bancaire figurant sur votre contrat est celui sur lequel vous recevrez votre bourse Erasmus+. S'il est inexacte, merci de le signaler immédiatement à bri.outgoing@uni.lu. Nous vous renverrons le contrat corrigé pour signature.

Quelle est la durée minimum de séjour ?

La durée minimum de séjour obligatoire de l'étudiant en mobilité doit être soit au moins de 60 jours, soit d'un semestre ou d'un trimestre complet de l'université d'accueil. Dans le cas contraire, votre mobilité ne sera pas validée.

Comment allez-vous connaître les dates réelles de ma mobilité ?

Vous allez nous transmettre durant votre séjour des attestations signées par votre institution d'accueil avec votre date d'arrivée et de départ (voir checklist pour procédure détaillée).

Comment allez-vous calculer la somme exacte de ma bourse ?*

Nous allons la recalculer en fonction des dates réelles de séjour inscrites sur vos attestations. Si la durée de séjour réelle est supérieure à la durée prévue, il n'y a pas de bourse supplémentaire. Si elle est inférieure, nous diminuerons d'autant la somme totale.

Quand recevrai-je ma bourse Erasmus+ ?*

70%, minimum 4 semaines après réception de votre contrat de mobilité signé par vos soins via le portail de la mobilité. Le solde, minimum 4 semaines après réception des documents obligatoires de fin séjour via le portail de la mobilité.

Est-ce que la bourse Erasmus+ est cumulable avec la bourse AideFi (anciennement Cedies) ?*

Oui. Contactez directement le Service Aides financières (AideFi) du Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche pour plus d'informations.

Dois-je conserver une copie du contrat de mobilité ?

Oui impérativement.

Quand vais-je recevoir la version contresignée de mon contrat par la Vice-Rectrice ?

Une fois que nous aurons vérifié que le contrat que vous avez soumis est conforme aux exigences requises.

J'ai une question qui n'est pas dans cette FAQ ?

Ecrivez-nous à : bri.outgoing@uni.lu via votre messagerie étudiante Owa.

Erasmus+ Mobilitätsvertrag (Grant/mobility agreement)

Übersicht FAQ

- Was ist ein Mobilitätsvertrag?
- Was muss ich tun, wenn meine persönlichen Daten nicht korrekt sind?
- Was muss ich tun, wenn meine Bankdaten falsch sind?*
- Was ist die Mindestdauer für einen Auslandsaufenthalt?
- Woher entnehmen Sie die tatsächlichen Daten meiner Mobilität?
- Wie berechnen Sie die tatsächliche Höhe meines Stipendiums?*
- Wann erhalte ich mein Erasmus+ Stipendium?*
- Ist das Erasmus+ Stipendium mit dem Stipendium AideFi (ehemaliger Cedies) kombinierbar?*
- Sollte ich eine Kopie des Mobilitätsvertrags aufbewahren?
- Wann erhalte ich eine vom Outgoing-Mobilitätsbüro gegengezeichnete Kopie des Vertrags?
- Ich habe eine Frage, die nicht in diesen FAQ aufgelistet ist?

* Für Studierende, die ein Erasmus+ Stipendium erhalten

Sie finden im Folgenden die Antworten :

Was ist ein Mobilitätsvertrag ?

Der Mobilitätsvertrag ist ein obligatorisches, administratives Dokument, welches alle Informationen bezüglich Ihres Auslandssemesters beinhaltet. Falls Sie Anrecht auf ein Stipendium haben, wird die voraussichtliche Höhe angegeben, sowie die zu erfüllenden Verpflichtungen, um es zu erhalten. Er muss unbedingt von Ihnen und der Vizerektorin vor Ihrer Abreise oder während des ersten Monats Ihrer Mobilität unterzeichnet werden. Das Outgoing Mobility Office sendet Ihnen die von der Vizerektorin gegengezeichnete Version zurück.

Was muss ich tun, wenn meine Bankdaten falsch sind?*

Auf das Bankkonto, welches auf dem Mobilitätsvertrag angegeben ist, wird Ihnen Ihr Erasmus+ Stipendium überwiesen. Falls die Bankdaten nicht korrekt sind, kontaktieren Sie uns bitte umgehend über bri.outgoing@uni.lu. Wir senden Ihnen anschließend den korrigierten Vertrag per E-Mail zu.

Was ist die Mindestdauer für einen Auslandsaufenthalt?

Die Mindestdauer für einen Auslandsaufenthalt muss entweder mindestens 60 Tage oder ein ganzes Semester oder Trimester an der aufnehmenden Universität betragen. Bei Unterschreitung der Mindestdauer wird Ihnen die Mobilität nicht anerkannt.

Woher entnehmen Sie die tatsächlichen Daten meiner Mobilität?

Wir werden Sie bitten, uns während Ihres Auslandsaufenthaltes Bescheinigungen über Ihren Aufenthalt zuzusenden, welche das Ankunftsdatum und Abreisedatum aufweisen und von Ihrer Gastuniversität durch Unterschrift validiert wurden (siehe Checkliste für ausführliche Erklärung).

Wie berechnen Sie die tatsächliche Höhe meines Stipendiums?*

Wir berechnen die tatsächliche Höhe meines Stipendiums anhand der Anwesenheitsdaten, welche auf Ihren Aufenthaltsbescheinigungen angegeben sind. Im Fall, dass die tatsächliche Aufenthaltsdauer über der vorgesehenen Dauer liegt, wird Ihnen kein zusätzliches Stipendium ausbezahlt. Im Fall, dass sie unter der vorgesehenen Dauer liegt, verringert sich dagegen die tatsächliche Gesamthöhe Ihres Stipendiums.

Wann erhalte ich mein Erasmus+ Stipendium?*

70%, mindestens 4 Wochen nach Erhalt des von Ihnen unterzeichneten Mobilitätsvertrags über das Mobilitätsportal. Der Restbetrag, mindestens 4 Wochen nach Erhalt der obligatorischen Dokumente für das Ende des Aufenthalts über das Mobilitätsportal.

Ist das Erasmus+ Stipendium mit dem Stipendium AideFi (ehemaliger Cedies) kombinierbar?*

Ja. Kontaktieren Sie bitte direkt die Abteilung für Studienbeihilfen des Ministeriums für Hochschulwesen und Forschung für weitere Informationen.

Sollte ich eine Kopie des Mobilitätsvertrags aufbewahren?

Ja, auf jeden Fall.

Wann erhalte ich eine von der Vizerektorin gegengezeichnete Kopie des Vertrags?

Nachdem wir überprüft haben, ob der von Ihnen eingereichte Vertrag den Anforderungen entspricht, senden wir ihn von der Vizerektorin unterzeichnet an Sie zurück.

Ich habe eine Frage, die nicht in diesen FAQ aufgelistet ist?

Senden Sie uns von Ihrem Studierendenkonto Owa aus eine E-Mail an: bri.outgoing@uni.lu.

Erasmus+ Mobility contract (Grant/mobility agreement)

FAQ CONTENTS

- What is a mobility contract?
- What do I do if my personal details are not correct?
- What should I do if my bank details are not correct?*
- What is the minimum length of stay?
- How will you know the actual dates of my mobility?
- How will you calculate the exact amount of my grant?*
- When will I receive my Erasmus+ grant?*
- Can the Erasmus+ grant be combined with the AideFi (formerly known as Cedies) grant?
- Do I need to keep a copy of the mobility contract?
- When will I receive the countersigned version of my contract?
- Do I have a question that is not in this FAQ?

* For students with an Erasmus+ grant

See answers below:

What is a mobility contract?

The mobility contract is a compulsory administrative document which contains all the information concerning your semester of mobility. If you are eligible for a grant, it also mentions the expected amount of the grant and the obligations to be fulfilled in order to obtain its payment. It must be signed by you and by the Vice-Rector before your departure or during the 1st month of mobility. The Outgoing Mobility Office will send you back the version countersigned by the Vice-Rector.

What should I do if my personal information is not correct?

If your personal information is not correct, please report it immediately to bri.outgoing@uni.lu NB: If the address on your mobility contract is wrong and/or different from the one given on the guichet étudiant, this does not require any modification of your mobility contract. However, the address given on the guichet étudiant must be the correct one, if it is not the case, please proceed with the modifications.

What should I do if my bank details are wrong?*

The bank account on your contract is the one on which you will receive your Erasmus+ grant. If it is incorrect, please report it immediately to bri.outgoing@uni.lu. We will send you back the corrected contract for signature.

What is the minimum length of stay?

The minimum length of stay for a mobile student must be at least 60 days, or one semester or one full term at the host university in order to get your mobility validated.

How will you know the actual dates of my mobility?

During your stay, you will send us certificates signed by your host institution with your arrival and departure dates (see checklist for detailed procedure).

How will you calculate the exact amount of my scholarship?*

We will recalculate it according to the actual dates of stay indicated on your certificates. If the actual duration of stay is longer than the planned duration, there is no additional scholarship. If it is less, the actual total amount of your scholarship will be reduced.

When will I receive my Erasmus+ grant?*

70%, minimum 4 weeks after receipt of your mobility contract with your signature via the mobility portal. The balance, at least 4 weeks after receipt of the compulsory end-of-stay documents via the mobility portal.

Can the Erasmus+ grant be combined with the AideFi (formerly Cedies) grant?*

Yes, please contact the Financial Aid Service (AideFi) of the Ministry of Higher Education and Research directly for more information.

Do I need to keep a copy of the mobility contract?

Yes, you must.

When will I receive the countersigned version of my contract from the Vice-Rector?

Once we have checked that the contract you have submitted meets the requirements.

I have a question that is not in this FAQ?

Write to us at: bri.outgoing@uni.lu via your Owa student mailbox.